

Ecorceuse

BIBER

Description

Ecorceuse BIBER

Description générale

Votre écorceuse à main BIBER est une machine bien conçue avant fait ses preuves. Elle a été créée en collaboration avec des spécialistes de l'exploitation forestière.

La construction extrêmement robuste de la BIBER tient compte des conditions rigoureuses des travaux en forêt. En outre on a attaché beaucoup d'importance à une construction légère permettant un maniement aisé.

L'écorceuse à main BIBER peut être obtenue en tant que:

1. Appareil combiné

Ecorceuse avec moteur faisant corps avec la machine ou

2. Appareil accessoire

destiné à être monté sur moteur convenant (scie à moteur): obtainable par l'intermédiaire du concessionnaire.

La BIBER comprend le carter, les galets et le porte-couteaux. Toutes les pièces s'y prêtant ont été confectionnées en fonte d'aluminium, c. à d. en un matériel léger et résistant aux intempéries. La construction simple et solide ne demande qu'un minimum d'entretien et ne fait l'objet d'aucuns soins spéciaux. Toutefois, les pages suivantes ont pour but de vous donner quelques conseils afin que votre travail au moyen de cet appareil nouveau soit facilité.

Si vous vous servez de l'accessoire BIBER, les conseils suivants sont également valables; cependant, vous ferez

bien de vous faire démontrer la première fois le montage de la BIBER sur votre moteur, ceci à l'atelier du concessionnaire.

Le manuel d'instructions ci-joint du constructeur du moteur vous donne également tous renseignements sur les soins et le maniement du moteur d'entraînement (scie à moteur). Veuillez vous y tenir strictement.

Mise en marche

- Pose la machine sur les galets arrière porteurs:
- Veiller à ce que le porte-couteaux soit libre et spécialement à ce qu'il ne soit pas en contact avec des branches, pierres, etc.
- Procéder au démarrage suivant instructions du constructeur.



Manipulation

L'écorçage est souvent le travail le plus pénible du bûcheron, spécialement lorsque les écorces sont quelque peu sèches ou surtout si elles sont gelées. C'est justement ce travail pénible et de longue haleine que la BIBER permet de maîtriser plus facilement et rapidement.

Toute nouvelle manipulation doit naturellement être apprise. La pratique a toutefois démontré qu'il ne faut que quelques heures d'exercice pour maîtriser la nouvelle méthode d'écorçage à condition que l'on observe les règles suivantes:

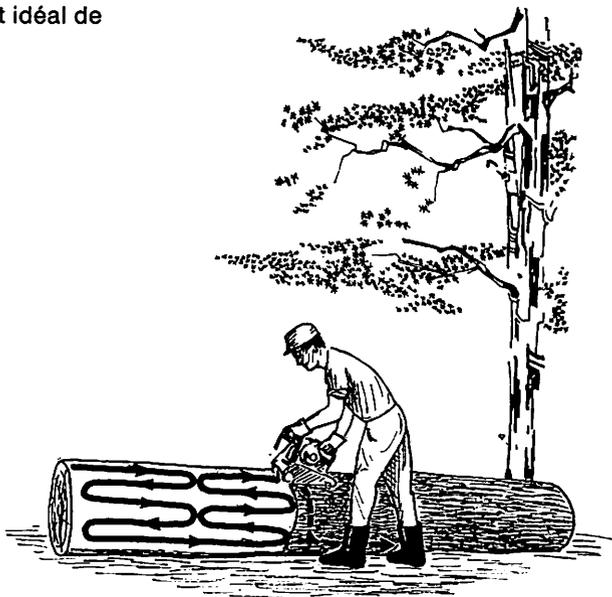
Règle 1

Pour faciliter le travail et ménager les couteaux, il y a lieu de nettoyer préalablement le bois au moyen d'un balais si celui-ci est couvert de sable, particulièrement si l'on doit écorcer beaucoup de billes.

Règle 2

- La BIBER se manie à gauche.
- La BIBER doit être conduite avec légèreté. La main gauche à la poignée avant ne doit que conduire; **en aucun cas** elle ne doit appuyer ou se crispier.

Suggestion pour le mouvement idéal de va-et-vient lors de l'écorçage



Règle 3

En **terrain plat**, on commence l'écorçage au pied de l'arbre; en **terrain incliné**, on commence toujours par la partie du tronc se trouvant en amont.

Vu du côté d'où l'on se sert de la machine, l'arbre du porte-couteau tourne en sens contraire des aiguilles de la montre, ce qui fait que la machine a tendance à avancer d'elle-même. On remédie à cette tendance en retenant légèrement la machine par la «poignée de conduite». Vous remarquerez bientôt que c'est justement ce principe de travail basé sur une force de traction et une force contraire qui facilite énormément le travail, spécialement en terrain incliné.

Règle 4

Par le mouvement de va-et-vient de la machine, on écorce tronçon après tronçon le tiers supérieur de l'arbre sur toute sa longueur, après quoi le tronc est tourné d'un tiers, puis encore une fois d'un tiers, pour permettre l'écorçage sur les autres faces.

Grâce à cette méthode, la BIBER pèse de tout son poids sur le tronc. Si vous écorcez plus d'un tiers de l'arbre en une seule opération, vous êtes parfois obligé de tenir la machine à franc bras et donc d'en supporter tout le poids.

Comme nous l'avons dit, il est possible de faire travailler la BIBER en va-et-vient. Lorsque la machine se meut en

avant, il est indiqué de la faire légèrement pencher en avant, donc de **faire peser davantage la tête**.

Si vous observez ces quatre règles, nous sommes certains que vous écorcerez, en peu de temps, bien plus facilement et rapidement (jusqu' 70% de gain de temps).

Réglage des couteaux

La profondeur de coupe des couteaux peut être réglée à l'aide de cales. Quatre positions sont possibles. Le montage en usine se fait toujours en position 1 donnant la moindre profondeur de coupe.

Les causes suivantes rendent nécessaire la modification de la profondeur de coupe:

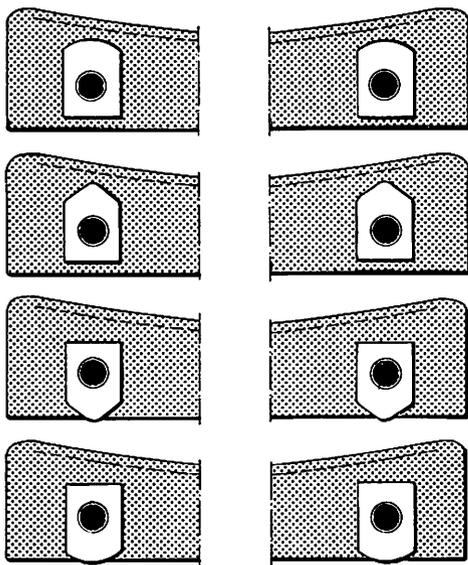
1. Pour des écorces très épaisses, on augmente la profondeur de coupe de 1 à 2 positions.

2. En cas de bois gelé, on avance toujours les couteaux d'une position.
3. Afin de compenser la perte de matière résultant de l'affûtage.

Pour le réglage de la profondeur de coupe, veuillez procéder selon le croquis ci-dessous.

Attention! Il y a deux sortes de cales:

- Les cales à ergot arrondi
- Les cales à ergot pointu (cales intermédiaires)



Position des couteaux

Position des couteaux 1

Position des couteaux 2 (avec cales intermédiaires)

Hausse par rapport à position 1: 0,6 mm

Position des couteaux 3 (avec cales intermédiaires)

Hausse par rapport à position 2: 0,6 mm

Position des couteaux 4

Hausse par rapport à position 3: 1,2 mm
ou par rapport à position 1: 2,4 mm

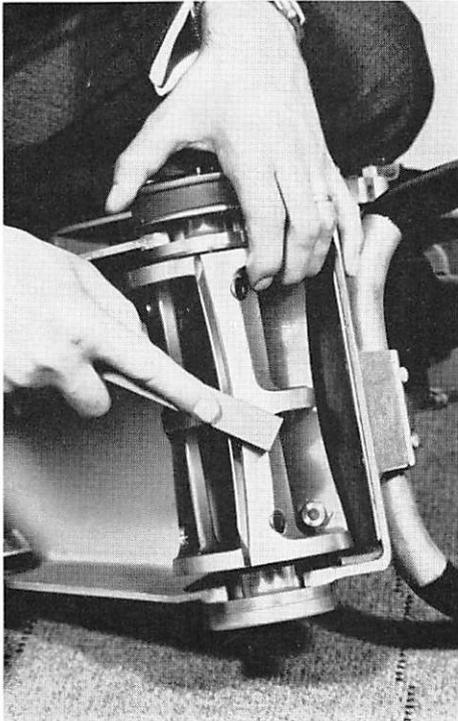
Attention!

Régler tous les couteaux au moyen des mêmes cales et en même position

Réaffûtage des couteaux à la main

Malgré l'utilisation d'acier de haute qualité, il est inévitable que le tranchant ne s'use, spécialement lorsque le bois est couvert de sable. Pour cette raison, il y a lieu, lorsque le besoin s'en fait sentir, de réaffûter les couteaux au moyen de la pierre livrée avec la machine. En règle générale, on peut réaffûter 8 à 10 fois. A cette fin, on humecte la pierre et repasse exactement le tranchant.

Réaffûtage des couteaux



Réaiguisage des couteaux

Grâce à l'utilisation d'acier de haute qualité, les couteaux ne doivent être que rarement réaigués. Si le besoin s'en fait toutefois sentir, veuillez ne pas vous charger vous-même de ce travail (p. ex. au moyen d'une meule), car une manipulation incorrecte peut rendre vos couteaux inutilisables. Le concessionnaire est tout disposé à réaiguiser correctement vos couteaux moyennant prix avantageux.

Pour cette raison — Réaiguisage des couteaux seulement avec le dispositif d'affûtage.

Nous vous prions donc de les lui envoyer après les avoir retirés de la machine.

Lors de la dépose des couteaux, veuillez à ce que les cales soient retirées au préalable.

Dépose des couteaux

La dépose s'effectue par desserrer des 6 écrous à 6 faces sur les vis de porte-couteaux avec une clef à anneau.

Des vis de porte-couteaux résinaux se laissent sortir plus facilement par des petits coups avec un manche de marteau ou un morceau de bois.

Attention!

Avant de déposer les couteaux de rechange, nettoyer les fentes du porte-couteau des copeaux, de la résine ou autres impuretés qui pourraient s'y trouver.

Réglage de la profondeur de coupe (Réglage des cales). Tous les couteaux doivent être réglés à la même profondeur de coupe.

Tension de la courroie

Pour obtenir un travail impeccable, la tension correcte de la courroie trapézoïdale est de toute importance. La tension est correcte lorsque la courroie cède d'environ 6 mm sous une pression légère.

Il est de toute importance de contrôler la tension de la courroie pour la première fois après 3 à 4 heures de travail et de la tendre si nécessaire.

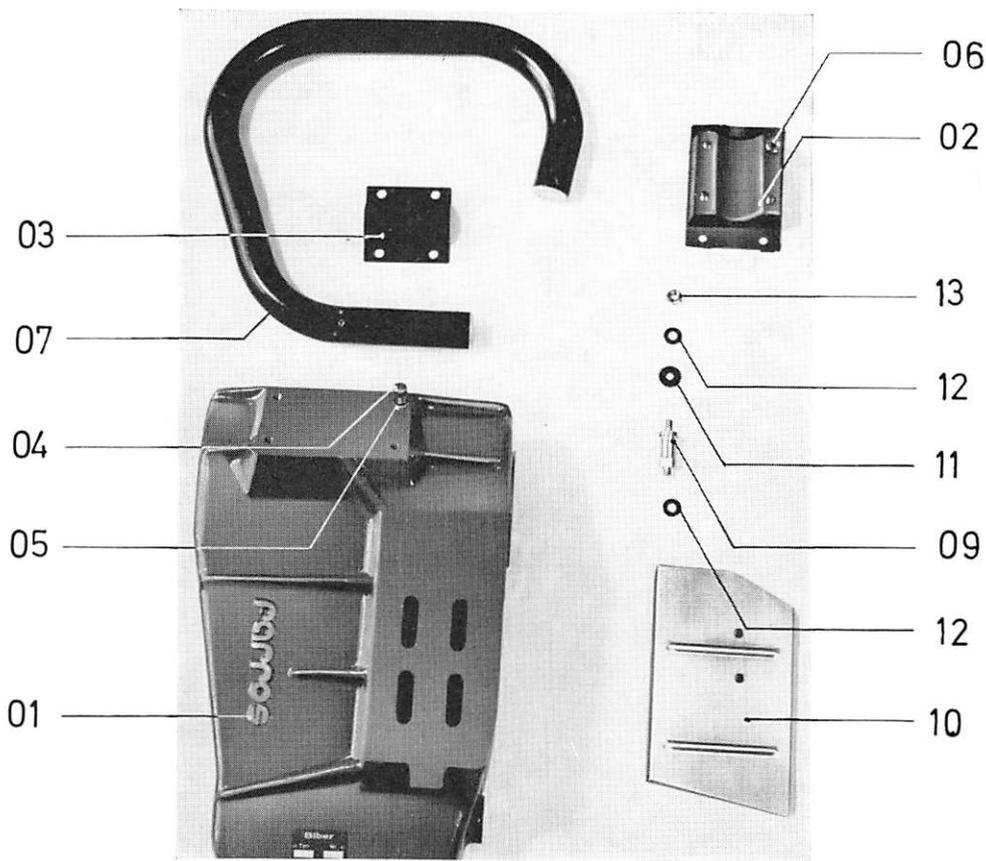
- Pour tendre la courroie: desserrer les 4 écrous du carter ainsi que le contre-écrou de la vis de tension
- Dévisser le contre-écrou d'environ 5 mm
- Serrer la vis de tension jusqu'à ce que la courroie ne cède plus que d'environ 6 mm sous une pression légère. Veillez à ce que la courroie ne soit **pas trop tendue**.

Galets arrière

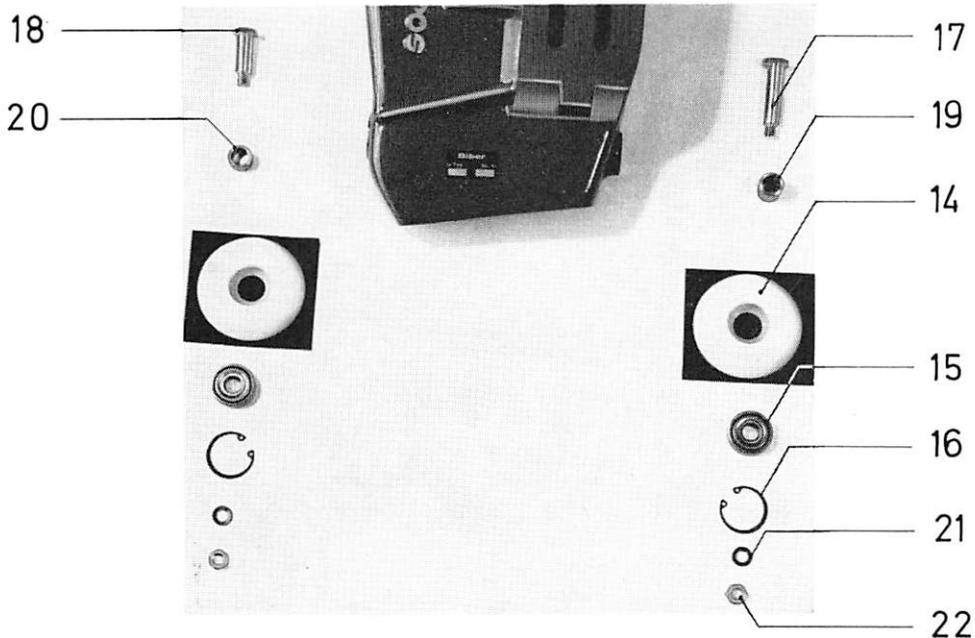
Des impuretés, p. ex. des restes d'écorce, de la résine, du sable, etc. peuvent entraver la rotation des galets. De temps à autre, on les nettoiera donc et y versera quelques gouttes d'huile afin qu'ils puissent de nouveau tourner librement.

Liste des pièces de rechange

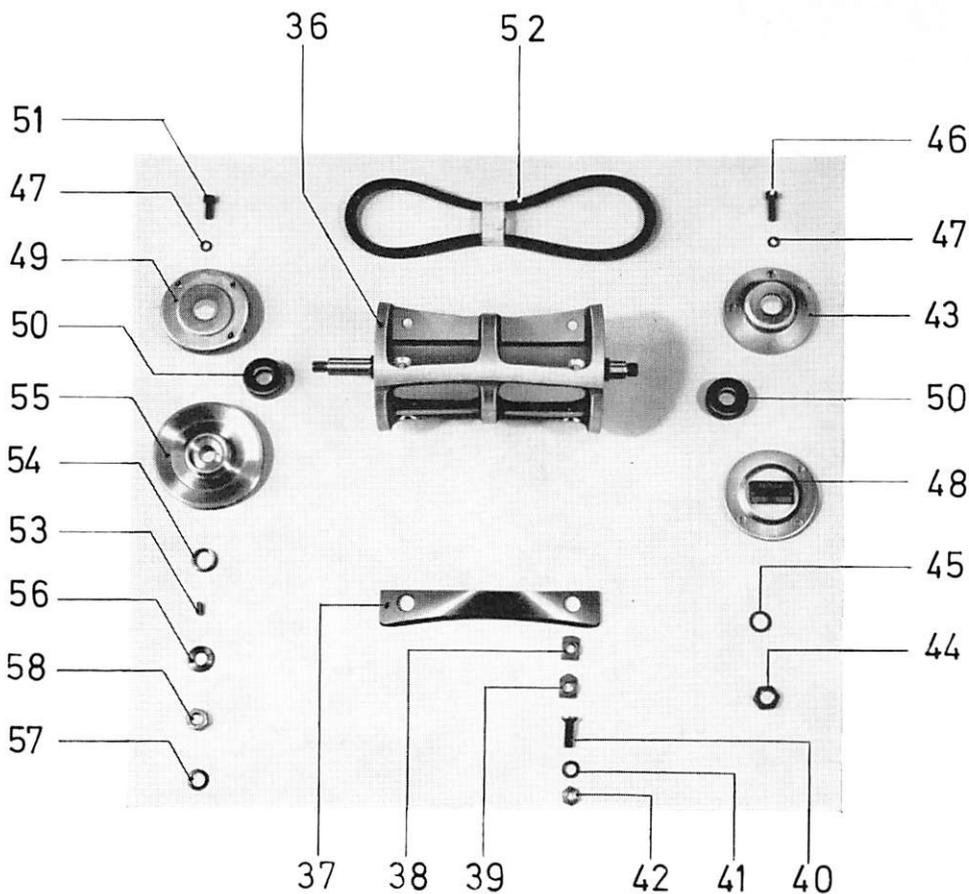
(sans
plaquet de montage)



Désignation	No de commande	Désignation	No de commande
Cartier de porte-couteaux	201—01	Poignée	201—07
Elément de fixation	201—02	Support	201—09
Chapeau	201—03	Protège-courroie	201—10
Vis à 6 pans creux	201—04	Rondelle en caoutchouc	201—11
Rondelle à ressort	201—05	Rondelle de serrage	201—12
Ecrou à 6 faces	201—06	Ecrou à 6 faces	201—13



Désignation	No de commande	Désignation	No de commande
Galet de roulement	201—14	Douille d'écartement A	201—19
Roulement à billes	201—15	Douille d'écartement B	201—20
Segment d'arrêt		Rondelle à ressort	201—21
type Seeger	201—16	Ecrou à 6 faces	201—22
Arbre A	201—17		
Arbre B	201—18		



Désignation	No de commande	Désignation	No de commande
Porte-couteaux	201—36	Rondelle à ressort	201—47
Couteau (garniture)	201—37	Couvercle de fermeture	201—48
Cale	201—38	Couvercle de palier	201—49
Cale intermédiaire	201—39	Roulement à bille spécial	201—50
Vis de porte-couteaux	201—40	Vis à 6 pans creux	201—51
Rondelle à ressort	201—41	Courroie trapézoïdale	201—52
Ecrou à 6 faces	201—42	Clavette	201—53
Couvercle de palier	201—43	Rondelle d'écartement	201—54
Ecrou spécial à 6 faces	201—44	Poulie à gorge	201—55
Rondelle de sûreté spéciale	201—45	Rondelle	201—56
Vis à 6 pans creux	201—46	Rondelle à ressort	201—57
		Ecrou à 6 faces	201—58

Accessoires

- 1 clef à anneau SW 14
- 1 pierre d'affûtage
- 1 clef à douille SW 17
- 1 garniture de cales intermédiaires
- 1 courroie trapézoïdale

Garantie

Les Ets. FARROS s'engagent, pour une durée de six mois à dater de la livraison, à remplacer les pièces de l'écorceuse devenues inutilisables par suite de vices de matière ou de fabrication.

Cette garantie n'est cependant pas valable pendant la période précitée si:

- a) l'écorceuse a été réparée ou modifiée par un atelier non-agréé par le fournisseur,
- b) l'écorceuse a subi un accident,
- c) l'écorceuse a été maniée avec négligence ou si les instructions d'entretien n'ont pas été suivies,
- d) des pièces de rechange non d'origine ont été montées sur l'écorceuse.

Cette garantie ne couvre ni l'usure, ni les dommages qui en résultent (par exemple courroie trapézoïdale, pignon d'entraînement, etc.)

Les frais de transport de l'écorceuse à l'occasion de réparation sous garantie ne sont pas couverts par le fournisseur de l'écorceuse, lequel ne répond pas non plus des dommages pouvant être occasionnés au cours de transport en raison d'un emballage défectueux.

Pour les pièces de rechange, prière de s'adresser à nos concessionnaires agréés.

**Aufbauplatte komplett
Plaque de montage complet
Baseplate complete**

202-23

JONSEREDS M 751/601

03 08 10

Ersatzteilliste

Liste de pièces de rechange

Spare Parts List

202-23 Montageplatte
Plaque de montage
Baseplate

202-24 Distanzbüchse
(M 601) Tube d'écartement.
202-24/1 Distance bosh
(M 751)

202-25 Inbusschraube
Vis à 6 pans creux
Allen screw

202-26 SKT-Mutter
Ecrou à 6 faces
Hex. nut

202-27 Inbusschraube
Vis à 6 pans creux
Allen screw

202-28 Federring
Rondelle à ressort
Spring washer

202-29 Spannschraube
Vis à tension
Adjusting screw

202-30 SKT-Mutter
Ecrou à 6 faces
Hex. nut

202-31 Silent bloc
Silent bloc
Silent bloc

202-32 SKT-Mutter
Ecrou à 6 faces
Hex. nut

202-33 Scheibe
Rondelle
Washer

202-34 Federring
Rondelle à ressort
Spring washer

202-35 Schutzblech
Couvercle
Cover

